



# 天主教顯聖容堂通訊

## Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

### Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm  
 Sunday: Mandarin 9:00 am  
 Cantonese 10:15 am  
 English 11:30 am  
 Mandarin 1:00 pm

### Weekday Masses:

Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

### Holy Days:

Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Baptism:** Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

**Sundays:** Confession begins at 8:15 am

### Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

### Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

### Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

### Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936  
 Sr. Mary Ann Scherer

**Transfiguration School:** (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally  
 (212) 267-9289 Upper School

**Chinese School:** Saturdays & Sundays (917)-922-9140  
 Ms. Beatrice Fung

**Kindergarten School:** (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

**AA Meeting:** Tuesday at 6:00 pm

**Line Dance:** Wednesday at 6:30 pm

### 主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)  
 主日: 上午九時(國語)  
 上午十時十五分(粵語)  
 上午十一時三十分(英語)  
 下午一時正(國語)

### 平日彌撒時間:

上午八時(粵語)  
 下午十二時十分(英語)

### 節日彌撒時間:

節日上午八時(粵語)  
 節日下午十二時十分(英語)

### 領洗時間:

嬰兒領洗請與神父預約時間

### 告解時間:

主日上午八時十五分開始

### 婚禮預約時間:

六個月前向神父預定結婚日期及  
 安排婚姻聖事

### 堂區教友註冊:

歡迎新教友來堂區辦事處登記

### 兒童要理教育:

星期日上午十一時十五分

### 成年慕道要理講解:

請預約 (212) 349-6936  
 (中文)沈曼玲修女

### 顯聖容堂英文學校:

(212) 962-5265 戴華理博士  
 (212) 267-9289 4-8年班學校

### 中文學校:

星期六及星期日 馮慕蘭女士  
 (917) 922-9140

### 幼稚園:

(212) 431-8769 伍清雲女士

### 酗酒節制協會:

星期二晚上六時正

### 健康舞:

星期三晚上六時正

**Pastor:** Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

**Associates:** Deacon Ambrose Man  
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.  
 Sr. Mary Ann Scherer  
 Ms. Paulina Cheng  
 Mr. John Collis

主任司鐸: 盧樂民神父

助理: 文志深執事  
 沈曼玲修女  
 瑪利安修女  
 鄭鴻敏女士  
 歌樂思先生

### Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217  
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013  
 E-Mail: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

### 天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號  
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217  
 電郵: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

# Church of the Transfiguration

## 2nd Sunday in Ordinary Time

### January 19th, 2014

1. The 2nd Collection this weekend is to support **Church utilities and fuel cost.**

2. **Lunar New Year** - Friday, Jan.31st, 2014

**Mass Schedule:**

8:00 a.m.	Cantonese
9:00 a.m.	Mandarin
12:10 p.m.	English

**Flower Offering to Our Lady** at 9:00 a.m. Mass.

3. **Family Blessing and Incense Offering to Ancestors** will be offered after each Mass on February 2nd, 2014, the 1st Sunday after the Lunar New Year.

4. The Auxiliary Bishop of New York Archdiocese will administer the **Sacrament of confirmation** at the 11:30 a.m. Mass on Sunday, February 23, 2014. Adult Catholics who have been baptized but never been confirmed are requested to register at the parish office. Preparatory classes for the sacrament in Chinese will be held from 2:00 p.m. to 4:00 p.m. Sunday, beginning January 26, 2014.

5. **Midnight Run Coat Drive** -Starting this week until February 15, the Youth Group of Transfiguration Church will be collecting winter clothing for the homeless. Please bring any generally used non soiled items to the auditorium on the following Sundays: Jan. 19, Jan. 26, Feb. 2nd and Feb. 9. Winter is harsh this year and many are struggling to survive in the cold, please help those in need. Large coats, hats, gloves, socks, shirts, pants, backpacks, toiletries are all appreciated. Only new under garments are accepted.

6. **Fr. Felix Varela, Founder, Transfiguration Parish.**

More & more material is being written about the Saintliness of our parish founder. You are encouraged to pray to him to intercede for you or someone else for a cure, special blessing or the extraordinary granting of a favor. You are asked to report to the parish priest any extraordinary favors or miracles granted thru the intercession of Father Varela to be used in the cause of his canonization to sainthood.

7. **A Note From the Rev. Noel E. Bordador and the Episcopal Church of Our Savior:**

January 18-25, 2014  
Week of Prayer for Christian Unity

*Dear Father Nobiletti,*

*Peace!*

*On the week of prayer for Christian Unity we hold you and your Church in our prayers. May God indeed continue to bless your ministry in our neighborhood and city.*

*Rev. Noel E. Bordador*

8. **There will be Healing Masses (the Anointing of the Sick) in Transfiguration Church:**

Sunday, February 16, 2014	
10:15 a.m.	Cantonese
Sunday, March 2, 2014	
9:00 a.m.	Mandarin
Sunday, March 9, 2014	
11:30 a.m.	English

**The Anointing of the Sick** is intended to strengthen those who are seriously ill and / or suffering from old age. It is fitting to receive the anointing of the sick just prior to a serious operation. The same holds for the elderly whose frailty becomes more pronounced. The Sacrament of the Sick is one of the Seven Sacraments of the church, instituted to give grace and strengthen the community. Those who wish to receive the Sacrament of the Sick can do so during the Mass. They will be asked to come forward during the mass to receive an anointing with the Holy Oils of the Church. A record of the names of those who receive the sacrament will be kept in the book of sacraments in the church. If you wish to receive the Sacrament of the Sick, please register in parish office.

9. **The parish office will be closed** on Monday, 01/20/14, the Martin Luther King Jr. Day. Noon Mass time schedule as usual.

**Society Activity**

1. **Yan Oi Society Altar Servers and Youth** will meet this Sunday.

2. **Yan Oi Society Officers Monthly Meeting** will take place next Sunday at 105 Mosco Street after the 9:00 am Mass.

**Please Pray for the Sick:**

Rosemary Moy  
Lin Shou Quan

**Please Pray for the Deceased:**

Albert Gar Ding Tse  
Wai Yue Wong  
Zhao Gen Jin  
Robert Sahoo  
Shu Chan Moy  
Huang Mei Yan



**Financial Stewardship**

Collection from **last Sunday**:  
\$ 2,434--  
2nd Collection : \$ 1,003-

**Donation for Philippines Disaster** \$608- has been sent to "**Catholic Relief Services**".

**December 2013 Collection via ParishPay**: \$ 6,531.88 (Monthly)

**Thank you for your support!**

*Make a commitment to support your parish. Please sign up for ParishPay, a monthly automatic deduction program for donation to*



**Gifts of Altar Bread & Wine**

this week were donated by  
**Ng Pui Yiu**  
for in Thanksgiving.

# 紐約華埠顯聖容堂通訊

常年期第二主日

二零一四年一月十九日

1 • 本主日的第二次奉獻是為 支助聖堂冬季燃油費用。

2 • 農曆新年彌撒 ::

2014年1月31日，星期五（初一）

8:00 a.m. 廣東話

9:00 a.m. 國語

12:10 p.m. 英文

早上九時彌撒有獻花給聖母的禮儀。

3 • 按照農曆新年傳統，二月二日主日每台彌撒後將有 家庭祝福及獻香敬祖 禮儀。

4 • 堅振聖事 - 紐約教區助理主教將蒞臨本堂，為已領洗但未曾領受堅振聖事的教友們施放堅振聖事。

**日期**：二月二十三日（星期日）

**時間**：上午十一時三十分彌撒

願意領受者請帶備領洗證明書向堂區辦事處登記。上課日期從下主日(1/26)開始，時間是下午二時至四時，地點在摩士高街105號課室。請通知您們的親友。

5 • 午夜濟貧,冬衣送暖活動

從本週日開始至2月15日止，本堂青年組將為露宿者收集冬衣。利用午夜時間分送給露宿者。教友可以捐贈曾稍穿過的 **舊大衣，外套，帽子，手套，襪子，毛衣，褲子，背包及洗浴用品**。意欲捐贈者，請於如下週日帶回禮堂：**1月19日，1月26日，2月2日及2月9日**。今年冬天天氣惡劣，那些露宿者在寒冷的天氣中掙扎。請教友慷慨捐助。

6 • 顯聖容堂始創人 - 華利拉神父

隨著越來越多關於顯聖容堂始創人 - 華利拉神父成聖過程的資料被收集，我們鼓勵教友為他將來被升為聖人而祈禱。如你有任何關於向華利拉神父轉求而成功的事蹟或奇蹟，請即向本堂神父報告。以便為華利拉神父將來被冊封聖人而收集必要的証據。

7 • 聖公會救主堂的Bordador牧師至函盧樂民神父：

親愛的盧神父，

1月18日至25日為基督徒合一祈禱週，本人及我們的教友會為你們堂區祈禱。願主繼續護佑你們及你們於本社區，本城市的使徒工作。

救主堂司鐸

Noele Bordador

8 • 病人傅油聖事彌撒

本堂將為有需要人士舉行病人傅油彌撒。時間安排如下：

2月16日（星期日）10:15a.m. 粵語

3月2日（星期日）9:00 a.m. 國語

3月9日（星期日）11:30 a.m. 英文

病人傅油聖事是教會七大聖事之一，目的是為教友團體增加恩寵及堅強信念；賦予特別的恩寵給重病或年老而受苦考驗的基督徒。信友因疾病或在施行有生命危險的手術之前，以及身體顯然漸趨衰弱的年長者均宜領受病人傅油聖事。在彌撒中接受傅油聖事的教友，他們的名字將會記錄在教堂聖事記錄冊內。需要領受此聖事的教友，請到堂區辦事處登記名字。

9 • 一月二十日(星期一)，馬丁路德金紀念日，是日為公眾假期，堂區辦事處休息一天。當天中午彌撒時間如常。

## 善會活動

1 • 仁愛會輔祭員、青年組本主日上午9:00彌撒後在摩士高街105號舉行會議。

2 • 仁愛會常務職員會議將於下主日上午10:15在摩士高街105號舉行。

\*\*\*\*\*

請為病患者祈禱：

Rosemary Moy

林守銓

請為亡者祈禱：

謝家鼎 黃惠儒

金兆根 鄧定邦

梅樹春 黃美燕



## 託管財能

上週主日奉獻: \$ 2,434-

第二次奉獻: \$ 1,003-

菲律賓賑災捐款 \$ 609-已寄給“天主教救濟服務中心”

2013年12月份自動轉帳奉獻: \$ 6,531.88-

謝謝您的慷慨捐助！

歡迎加入堂區自動轉帳 (ParishPay) 奉獻。



本週 彌撒酒餅 由

伍佩瑤

為感恩而奉獻